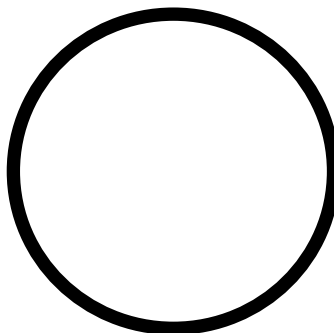


(Den internationella organisationens namn)

TIR-CARNET*



.....kuponger

Nr

1. Giltig för instämpling hos avgångstullkontoret till och med den _____

2. Utfärdad av _____

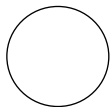
(utfärdande sammanslutning)

3. Carnetnehavare _____

(Id-nummer, namn, adress, land)

4. Underskrift av befullmäktigad tjänsteman hos den utfärdande sammanslutningen och denna sammanslutnings stämpel:

5. Underskrift av den internationella organisationens sekreterare:



(Fylls innan carneten används av carnetnehavaren)

6. Avgångsland/-länder⁽¹⁾ _____

7. Bestämmelse land/-länder⁽¹⁾ _____

8. Vägfordonets/-fordonens registreringsnummer⁽¹⁾ _____

9. Vägfordonets/-fordonens godkännandebevis (nr och datum)⁽¹⁾ _____

10. Containers/Containraras identifieringsnummer⁽¹⁾ _____

11. Anmärkningar _____

12. Carnetnehavarens namnteckning: _____

⁽¹⁾ Stryk det som inte är tillämpligt

* Se bilaga 1 till 1975 års TIR-konvention som utarbetats under beskydd av Förenta Nationernas ekonomiska kommission i Europa

Regler för användning av TIR-carneten

A. Allmänna regler

- Utfärdande:** TIR-carneten kan utfärdas antingen i avgångslandet eller i det land, där carnetinnehavaren driver sin rörelse eller är bosatt.
- Språk:** TIR-carneten är tryckt på franska med undantag för sidan 1 av omslaget där ledtexten är tryckt också på engelska; "Regler för användning av TIR-carneten" finns på engelska på sidan 3 av carnetomslaget. Extra blad med översättning av den tryckta texten till andra språk kan också bifogas. Carneter, som används för TIR-transporter inom en regional garantikedja kan vara tryckta också på vilket som helst av Förenta Nationernas andra officiella språk, utom sidan 1 av omslaget där ledtexten är tryckt också på engelska eller franska. "Regler för användning av TIR-carneten" på sidan 2 av omslaget är tryckt på det Förenta Nationernas officiella språk som används, och finns också på engelska eller franska på omslagets sida 3.
- Giltighet:** TIR-carneten är giltig till dess TIR-transporten avslutats vid bestämmelsestullanstalten, förutsatt att den godtagits vid avgångstullanstalten inom den tid som fastställts av den utfärdande sammanslutningen (punkt 1 på sidan 1 av carnetomslaget).
- Antal carneter:** Endast en TIR-carnet behövs utfärdas för en fordonskombination (kopplade fordon) eller för flera containrar lastade antingen på samma fordon eller på samma fordonskombination (se också regel 10 d) nedan).
- Antal avgångs- och bestämmelsestullanstalter:** Transport på TIR-carnet kan omfatta flera avgångs- och bestämmelsestullanstalter, dock skall det sammanlagda antalet avgångs- och bestämmelsestullanstalter inte överstiga fyra. TIR-carneten får endast visas upp vid bestämmelsestullanstalter om samtliga avgångstullanstalter har godkänt TIR-carneten (se också regel 10 e) nedan).
- Antal blankettblad:** När det är endast en avgångstullanstalt och en bestämmelsestullanstalt, måste TIR-carneten innehålla minst två blad för avgångslandet, två för bestämmelselandet och två för varje land som passeras. För varje ytterligare avgångs- eller bestämmelsestullanstalt erfordras två extra blad.
- Uppvisande vid tullanstalter:** TIR-carneten skall visas upp tillsammans med vägfordonet, fordonskombinationen eller containern (containrarna) vid varje avgångstullanstalt, mellanliggande tullanstalt och bestämmelsestullanstalt. Vid den sista avgångstullanstalten skall tulltjänstemannen sätta sin namnteckning och tullanstaltens datumstämpel under manifestet (rubrik 17) på alla kuponger, som skall användas för resten av färden.

B. Hur man fyller i TIR-carneten

- Raderingar och överskrivningar:** Raderingar eller överskrivningar får ej göras på TIR-carneten. Varje rättelse skall göras på så sätt att de oriktiga uppgifterna kryssas över och de eventuellt erforderliga uppgifterna skrives till. Varje ändring skall bestyrkas av den person som gör ändringen och bekräftas genom påteckning av tullmyndighet.
- Uppgifter om registrering:** När nationell lagstiftning ej föreskriver registrering för påhängsvagnar och andra släpvagnar skall identifierings- eller tillverkningsnummer anges i stället för registreringsnummer på därför avsett utrymme.
- Godsmanifestet:**
 - Godsmanifestet skall avfattas på avgångslandets språk, såvida icke tullmyndigheterna tillåter att annat språk används. Tullmyndigheterna i andra länder som passeras förbehåller sig rätten att kräva översättning av manifestet till sitt eget språk. För att undvika dröjsmål på grund av detta krav är det tillrådligt att fraktföraren förser fordonets förare med erforderliga översättningar.
 - Uppgifterna i godsmanifestet bör skrivas på maskin eller kopieras så att de är klart läsliga på alla bladen. Oläsliga blad godtages icke av tullmyndigheterna.
 - Särskilda blad av samma typ som manifestet eller kommersiella dokument innehållande alla uppgifter, som erfordras i manifestet, kan bifogas kupongerna. I sådana fall skall alla kuponger innehålla följande uppgifter:
 - antalet bifogade blad (fält 8)
 - antal och slag av kollen eller varor och sammanlagd bruttovikt av det gods som tagits upp i de bifogade bladen (fälten 9—11).
 - När TIR-carneten avser en fordonskombination eller flera containrar, skall innehållet i varje fordon eller varje container anges särskilt i godsmanifestet. Dessa uppgifter skall föregås av fordonets registreringsnummer eller containerns identifieringsnummer (fält 9 i godsmanifestet).
 - Om det är fråga om flera avgångs- eller bestämmelsestullanstalter skall likaså uppgifterna om det gods för vilket TIR-förfarandet har börjat respektive skall sluta vid de olika tullanstalterna tydligt skiljas från varandra i godsmanifestet.
- Packlistor, fotografier, ritningar etc.:** När sådana handlingar krävs av tullmyndigheterna för identifiering av tungt eller skrymmande gods, skall de förse med påteckning av tullmyndigheterna och fästas vid sidan 2 av carnetomslaget. En hänvisning till dessa handlingar skall dessutom göras i fält 8 på alla kupongerna.
- Underskrift:** Alla kuponger (rubrikerna 14 och 15) måste dateras och undertecknas av innehavaren av TIR-carneten eller hans ombud.

C. Tillbud och olyckor


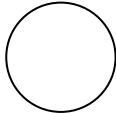
- Om tullförsegling brytes eller gods förstörs eller skadas genom olycka under färd, skall fraktföraren omedelbart vända sig till tullmyndighet, om det finns någon sådan i närheten, eller annars till annan behörig myndighet i det land, där han befinner sig. Ifrågavarande myndigheter skall med minsta möjliga dröjsmål upprätta en bestyrkt rapport på den blankett som finns i TIR-carneten.
- I händelse av olycka, som nödvändiggör omlastning av godset till annat fordon eller annan container får sådan omlastning äga rum endast i närvaro av någon av de myndigheter som nämnes i regel 13 ovan. Denna myndighet skall upprätta en bestyrkt rapport. Om carneten ej är försedd med påskriften "Tungt eller skrymmande gods", skall det fordon eller den container som ersätter det fordon eller den container som användes förut ha godkänts för godsbefordran under tullförsegling. Fordonet eller containern skall dessutom förseglas och uppgifter om den försegling som anbringas skall anges i den bestyrkta rapporten. Om något godkänt fordon eller någon godkänd container ej kan disponeras, får dock godset omlastas till fordon eller container som ej godkänts, förutsatt att fordonet eller containern ger tillräcklig säkerhet. I sistnämnda fall skall tullmyndigheterna i efterföljande länder bedöma om också de kan medge att denna befordran av gods på TIR-carnet får fortsätta i detta fordon eller denna container.
- I händelse av överhängande fara, som nödvändiggör omedelbar lossning av last eller del av den, får fraktföraren handla på eget initiativ utan att begära eller avvakta medverkan från de myndigheter som nämnes i regel 13 ovan. Det är sedan hans sak att styrka att han varit tvungen att vidtaga sådan åtgärd med hänsyn till fordonet, containern eller lasten, och så snart han vidtagit sådana förebyggande åtgärder som nödläget kunnat påkalla, skall han underrätta någon av de myndigheter som nämnes i regel 13 ovan, så att omständigheterna kan bekräftas, lasten kontrolleras, fordonet eller containern förseglas och en bestyrkt rapport upprättas.
- Den bestyrkta rapporten skall vara fästad vid TIR-carneten ända till bestämmelsestullanstalten.
- Förutom den modell som finns i själva TIR-carneten rekommenderas sammanslutningar att förse fraktförarna med ett antal blanketter till bestyrkta rapporter på transitländernas språk.

KUPONG NR 1		1. TIR CARNET Nr	
2. Avgångstullkontor 1. _____ 2. _____ 3. _____		3. Den internationella organisationen	
Tjänsteanteckningar		4. Carnetnehavare (Id-nummer, namn, adress, land)	
		5. Avgångsland/-länder	6. Bestämmelseland/-länder
7. Vägfordonets/-fordonens registreringsnummer		8. Bilagor till manifestet	
GODSMANIFEST			
9. (a) Lastutrymme(n) eller container/containrar (b) Kollis märke och nr	10. Kollis antal och slag; varuslag	11. Bruttovikt i kg	16. Åsatta förseglingar eller igenkänningsmärken (antal, identifieringsuppgifter)
12. Sammanlagt antal kolli upptagna i manifestet Destination:		13. Jag förklarar härmed att uppgifterna under rubrik 1-12 är riktiga och fullständiga 14. Ort och datum 15. Carnetnehavarens eller hans ombuds namnteckning	17. Avgångstullkontor Tulltjänstemans namnteckning och tullkontors datumstämpel
1. Tullkontor	Antal		
2. Tullkontor			
3. Tullkontor			
18. Instämpningsbevis (avgångstullkontor eller mellanliggande införsetullkontor)			
<input type="checkbox"/> 19. Förseglingar eller igenkänningsmärken var i orubbat skick	20. Tidsfrist för transitering		
21. Registrerad hos tullkontor i _____		under nr _____	
22. Diverse (bestämd färdväg, tullkontor vid vilken lasten måste visas upp etc.)			
23. Tulltjänstemans namnteckning och tullkontors datumstämpel			
TALONG NR 1		No	
1. Instämplad hos tullkontor i _____		6. Tulltjänstemans namnteckning och tullkontors datumstämpel	
2. Under nr _____			
3. Åsatta förseglingar eller igenkänningsmärken _____			
4. <input type="checkbox"/> Förseglingar eller igenkänningsmärken var i orubbat skick			
5. Diverse (bestämd färdväg, tullkontor vid vilken lasten måste visas upp etc.) _____ _____			

Bestyrkt rapport^(gul)

enligt artikel 25 i TIR-konventionen

(se även reglerna 13-17 angående användning av TIR-carneten)

1. Avgångstullkontor		2. TIR-CARNET Nr 	
		3. Den internationella organisationen	
4. Vägfordonets-/fordonens registreringsnummer Containrar/Containraras identifieringsnummer		5. Carnetinnehavare (Id-nummer, namn, adress, land)	
6. Tullförseglingen/ Tullförseglingarna är i orubbat skick <input type="checkbox"/> inte i orubbat skick <input type="checkbox"/>		8. Anmärkningar	
7. Lastutrymmet(n) eller containern/containrarna i orubbat skick <input type="checkbox"/> inte i orubbat skick <input type="checkbox"/>			
9. <input type="checkbox"/> Inget gods tycktes saknas <input type="checkbox"/> Gods upptaget i fält 10 till 13 saknas (M) eller har förstörts (D) enligt vad som anges i fält 12			
10. (a) Lastutrymme(n) eller containern/containrar (b) Kollis märke och nr	11. Kollis antal och slag; varuslag	12. M eller D	13. Anmärkningar (ange saknade eller förstörda kvantiteter)
14. Datum och plats för samt omständigheter kring olyckshändelsen			
15. Åtgärder som vidtagits för att TIR-transiteringen skulle kunna fortsätta <input type="checkbox"/> nya förseglingar åsatta: antal _____ beskrivning _____ <input type="checkbox"/> omlasning av godset (se fält 16 nedan) <input type="checkbox"/> other			
16. Om godset omlastats: beskrivning av det/de vägfordon eller den container/de containrar som ersätter den/de ursprungliga			
	Registreringsnr	Godkänd	Godkännande- beviset nr
a) fordon	_____	ja <input type="checkbox"/> nej <input type="checkbox"/>	_____
	Identifiersnr		Antal och beskrivning av åsatta förseglingar
b) container	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	_____/_____ _____/_____
17. Myndighet som upprättat denna bestyrkta rapport		18. Påteckning av nästa tullkontor som berörs av TIR-transporten	
_____		_____	
Plats/datum/stämpel		namnteckning 	
namnteckning		namnteckning	

Sätt kryss i tillämplig ruta

Regler för användning av TIR-carneten

A. Allmänna regler

- Utfärdande:** TIR-carneten kan utfärdas antingen i avgångslandet eller i det land, där carnetinnehavaren driver sin rörelse eller är bosatt.
- Språk:** TIR-carneten är tryckt på franska med undantag för sidan 1 av omslaget där ledtexten är tryckt också på engelska; "Regler för användning av TIR-carneten" finns på engelska på sidan 3 av carnetomslaget. Extra blad med översättning av den tryckta texten till andra språk kan också bifogas. Carneter, som används för TIR-transporter inom en regional garantikedja kan vara tryckta också på vilket som helst av Förenta Nationernas andra officiella språk, utom sidan 1 av omslaget där ledtexten är tryckt också på engelska eller franska. "Regler för användning av TIR-carneten" på sidan 2 av omslaget är tryckt på det Förenta Nationernas officiella språk som används, och finns också på engelska eller franska på omslagets sida 3.
- Giltighet:** TIR-carneten är giltig till dess TIR-transporten avslutats vid bestämmelsestullanstalten, förutsatt att den godtagits vid avgångstullanstalten inom den tid som fastställts av den utfärdande sammanslutningen (punkt 1 på sidan 1 av carnetomslaget).
- Antal carneter:** Endast en TIR-carnet behövs utfärdas för en fordonskombination (kopplade fordon) eller för flera containrar lastade antingen på samma fordon eller på samma fordonskombination (se också regel 10 d) nedan).
- Antal avgångs- och bestämmelsestullanstalter:** Transport på TIR-carnet kan omfatta flera avgångs- och bestämmelsestullanstalter, dock skall det sammanlagda antalet avgångs- och bestämmelsestullanstalter inte överstiga fyra. TIR-carneten får endast visas upp vid bestämmelsestullanstalter om samtliga avgångstullanstalter har godkänt TIR-carneten (se också regel 10 e) nedan).
- Antal blankettblad:** När det är endast en avgångstullanstalt och en bestämmelsestullanstalt, måste TIR-carneten innehålla minst två blad för avgångslandet, två för bestämmeslandet och två för varje land som passeras. För varje ytterligare avgångs- eller bestämmelsestullanstalt erfordras två extra blad.
- Uppvisande vid tullanstalter:** TIR-carneten skall visas upp tillsammans med vägfordonet, fordonskombinationen eller containern (containrarna) vid varje avgångstullanstalt, mellanliggande tullanstalt och bestämmelsestullanstalt. Vid den sista avgångstullanstalten skall tulltjänstemannen sätta sin namnteckning och tullanstaltens datumstämpel under manifestet (rubrik 17) på alla kuponger, som skall användas för resten av färden.

B. Hur man fyller i TIR-carneten

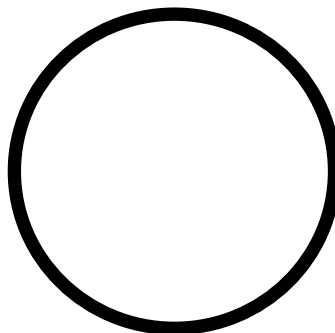
- Raderingar och överskrivningar:** Raderingar eller överskrivningar får ej göras på TIR-carneten. Varje rättelse skall göras på så sätt att de oriktiga uppgifterna kryssas över och de eventuellt erforderliga uppgifterna skrives till. Varje ändring skall bestyrkas av den person som gör ändringen och bekräftas genom påteckning av tullmyndighet.
- Uppgifter om registrering:** När nationell lagstiftning ej föreskriver registrering för påhängsvagnar och andra släpvagnar skall identifierings- eller tillverkningsnummer anges i stället för registreringsnummer på därför avsett utrymme.
- Godsmanifestet:**
 - Godsmanifestet skall avfattas på avgångslandets språk, såvida icke tullmyndigheterna tillåter att annat språk används. Tullmyndigheterna i andra länder som passeras förbehåller sig rätten att kräva översättning av manifestet till sitt eget språk. För att undvika dröjsmål på grund av detta krav är det tillrådligt att fraktförare förser fordonets förare med erforderliga översättningar.
 - Uppgifterna i godsmanifestet bör skrivas på maskin eller kopieras så att de är klart läsliga på alla bladen. Oläsliga blad godtages icke av tullmyndigheterna.
 - Särskilda blad av samma typ som manifestet eller kommersiella dokument innehållande alla uppgifter, som erfordras i manifestet, kan bifogas kupongerna. I sådana fall skall alla kuponger innehålla följande uppgifter:
 - antalet bifogade blad (fält 8)
 - antal och slag av kollen eller varor och sammanlagd bruttovikt av det gods som tagits upp i de bifogade bladen (fälten 9—11).
 - När TIR-carneten avser en fordonskombination eller flera containrar, skall innehållet i varje fordon eller varje container anges särskilt i godsmanifestet. Dessa uppgifter skall föregås av fordonets registreringsnummer eller containerns identifieringsnummer (fält 9 i godsmanifestet).
 - Om det är fråga om flera avgångs- eller bestämmelsestullanstalter skall likaså uppgifterna om det gods för vilket TIR-förfarandet har börjat respektive skall sluta vid de olika tullanstalterna tydligt skiljas från varandra i godsmanifestet.
- Packlistor, fotografier, ritningar etc.:** När sådana handlingar krävs av tullmyndigheterna för identifiering av tungt eller skrymmande gods, skall de föras med påteckning av tullmyndigheterna och fästas vid sidan 2 av carnetomslaget. En hänvisning till dessa handlingar skall dessutom göras i fält 8 på alla kupongerna.
- Underskrift:** Alla kuponger (rubrikerna 14 och 15) måste dateras och undertecknas av innehavaren av TIR-carneten eller hans ombud.

C. Tillbud och olyckor

- Om tullförsegling brytes eller gods förstörs eller skadas genom olycka under färd, skall fraktföraren omedelbart vända sig till tullmyndighet, om det finns någon sådan i närheten, eller annars till annan behörig myndighet i det land, där han befinner sig. Ifrågavarande myndigheter skall med minsta möjliga dröjsmål upprätta en bestyrkt rapport på den blankett som finns i TIR-carneten.
- I händelse av olycka, som nödvändiggör omlastning av godset till annat fordon eller annan container får sådan omlastning äga rum endast i närvaro av någon av de myndigheter som nämnes i regel 13 ovan. Denna myndighet skall upprätta en bestyrkt rapport. Om carneten ej är försedd med påskriften "Tungt eller skrymmande gods", skall det fordon eller den container som ersätter det fordon eller den container som användes förut ha godkänts för godsbefordran under tullförsegling. Fordonet eller containern skall dessutom förseglas och uppgifter om den försegling som anbringas skall anges i den bestyrkta rapporten. Om något godkänt fordon eller någon godkänd container ej kan disponeras, får dock godset omlastas till fordon eller container som ej godkänts, förutsatt att fordonet eller containern ger tillräcklig säkerhet. I sistnämnda fall skall tullmyndigheterna i efterföljande länder bedöma om också de kan medge att denna befordran av gods på TIR-carnet får fortsätta i detta fordon eller denna container.
- I händelse av överhängande fara, som nödvändiggör omedelbar lossning av last eller del av den, får fraktföraren handla på eget initiativ utan att begära eller avvakta medverkan från de myndigheter som nämnes i regel 13 ovan. Det är sedan hans sak att styrka att han varit tvungen att vidtaga sådan åtgärd med hänsyn till fordonet, containern eller lasten, och så snart han vidtagit sådana förebyggande åtgärder som nödläget kunnat påkalla, skall han underrätta någon av de myndigheter som nämnes i regel 13 ovan, så att omständigheterna kan bekräftas, lasten kontrolleras, fordonet eller containern förseglas och en bestyrkt rapport upprättas.
- Den bestyrkta rapporten skall vara fästad vid TIR-carneten ända till bestämmelsestullanstalten.
- Förutom den modell som finns i själva TIR-carneten rekommenderas sammanslutningar att förse fraktförarna med ett antal blanketter till bestyrkta rapporter på transitländernas språk.

(Den internationella organisationens namn)

TIR-CARNET*



.....kuponger

Nr

1. Giltig för instämpling hos avgångstullkontoret till och med den _____

2. Utfärdad av _____

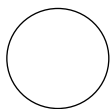
(utfärdande sammanslutning)

3. Carnetinnehavare _____

(Id-nummer, namn, adress, land)

4. Underskrift av befullmäktigad tjänsteman hos den utfärdande sammanslutningen och denna sammanslutnings stämpel:

5. Underskrift av den internationella organisationens sekreterare:



(Fylls innan carneten används av carnetinnehavaren)

6. Avgångsland/-länder⁽¹⁾ _____

7. Bestämmelse land/-länder⁽¹⁾ _____

8. Vägfordonets/-fordonens registreringsnummer⁽¹⁾ _____

9. Vägfordonets/-fordonens godkännandebevis (nr och datum)⁽¹⁾ _____

10. Containers/Containraras identifieringsnummer⁽¹⁾ _____

11. Anmärkningar _____

12. Carnetinnehavarens namnteckning: _____

⁽¹⁾ Stryk det som inte är tillämpligt

* Se bilaga 1 till 1975 års TIR-konvention som utarbetats under beskydd av Förenta Nationernas ekonomiska kommission i Europa

Regler för användning av TIR-carneten

A. Allmänna regler


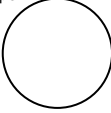
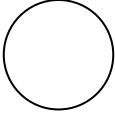
1. **Utfärdande:** TIR-carneten kan utfärdas antingen i avgångslandet eller i det land, där carnetinnehavaren driver sin rörelse eller är bosatt.
2. **Språk:** TIR-carneten är tryckt på franska med undantag för sidan 1 av omslaget där ledtexten är tryckt också på engelska; "Regler för användning av TIR-carneten" finns på engelska på sidan 3 av carnetomslaget. Extra blad med översättning av den tryckta texten till andra språk kan också bifogas. Carneter, som används för TIR-transporter inom en regional garantikedja kan vara tryckta också på vilket som helst av Förenta Nationernas andra officiella språk, utom sidan 1 av omslaget där ledtexten är tryckt också på engelska eller franska. "Regler för användning av TIR-carneten" på sidan 2 av omslaget är tryckt på det Förenta Nationernas officiella språk som används, och finns också på engelska eller franska på omslagets sida 3.
3. **Giltighet:** TIR-carneten är giltig till dess TIR-transporten avslutats vid bestämmelsestullanstalten, förutsatt att den godtagits vid avgångstullanstalten inom den tid som fastställts av den utfärdande sammanslutningen (punkt 1 på sidan 1 av carnetomslaget).
4. **Antal carneter:** Endast en TIR-carnet behöver utfärdas för en fordonskombination (kopplade fordon) eller för flera containrar lastade antingen på samma fordon eller på samma fordonskombination (se också regel 10 d) nedan).
5. **Antal avgångs- och bestämmelsestullanstalter:** Transport på TIR-carnet kan omfatta flera avgångs- och bestämmelsestullanstalter, dock skall det sammanlagda antalet avgångs- och bestämmelsestullanstalter inte överstiga fyra. TIR-carneten får endast visas upp vid bestämmelsestullanstalter om samtliga avgångstullanstalter har godkänt TIR-carneten (se också regel 10 e) nedan).
6. **Antal blankettblad:** När det är endast en avgångstullanstalt och en bestämmelsestullanstalt, måste TIR-carneten innehålla minst två blad för avgångslandet, två för bestämmelselandet och två för varje land som passerar. För varje ytterligare avgångs- eller bestämmelsestultanstalt erfordras två extra blad.
7. **Uppvisande vid tullanstalter:** TIR-carneten skall visas upp tillsammans med vägfordonet, fordonskombinationen eller containern (containrarna) vid varje avgångstullanstalt, mellanliggande tullanstalt och bestämmelsestultanstalt. Vid den sista avgångstullanstalten skall tulltjänstemannen sätta sin namnteckning och tullanstaltens datumstämpel under manifestet (rubrik 17) på alla kuponger, som skall användas för resten av färden.


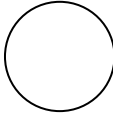
B. Hur man fyller i TIR-carneten

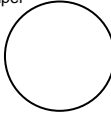
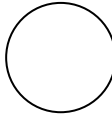
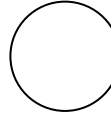
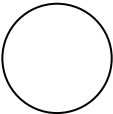
8. **Raderingar och överskrivningar:** Raderingar eller överskrivningar får ej göras på TIR-carneten. Varje rättelse skall göras på så sätt att de oriktiga uppgifterna kryssas över och de eventuellt erforderliga uppgifterna skrives till. Varje ändring skall bestyrkas av den person som gör ändringen och bekräftas genom påteckning av tullmyndighet.
9. **Uppgifter om registrering:** När nationell lagstiftning ej föreskriver registrering för påhängsvagnar och andra släpvagnar skall identifierings- eller tillverkningsnummer anges i stället för registreringsnummer på därför avsett utrymme.
10. **Godsmanifestet:**
 - a) Godsmanifestet skall avfattas på avgångslandets språk, såvida icke tullmyndigheterna tillåter att annat språk används. Tullmyndigheterna i andra länder som passerar förbehåller sig rätten att kräva översättning av manifestet till sitt eget språk. För att undvika dröjsmål på grund av detta krav är det tillrådligt att fraktförare förser fordonets förare med erforderliga översättningar.
 - b) Uppgifterna i godsmanifestet bör skrivas på maskin eller kopieras så att de är klart läsliga på alla bladen. Oläsliga blad godtages icke av tullmyndigheterna.
 - c) Särskilda blad av samma typ som manifestet eller kommersiella dokument innehållande alla uppgifter, som erfordras i manifestet, kan bifogas kupongerna. I sådana fall skall alla kuponger innehålla följande uppgifter:
 - i) antalet bifogade blad (fält 8)
 - ii) antal och slag av kollen eller varor och sammanlagd bruttovikt av det gods som tagits upp i de bifogade bladen (fälten 9—11).
 - d) När TIR-carneten avser en fordonskombination eller flera containrar, skall innehållet i varje fordon eller varje container anges särskilt i godsmanifestet. Dessa uppgifter skall föregås av fordonets registreringsnummer eller containerns identifieringsnummer (fält 9 i godsmanifestet).
 - e) Om det är fråga om flera avgångs- eller bestämmelsestullanstalter skall likaså uppgifterna om det gods för vilket TIR-förfarandet har börjat respektive skall sluta vid de olika tullanstalterna tydligt skiljas från varandra i godsmanifestet.
11. **Packlistor, fotografier, ritningar etc.:** När sådana handlingar krävs av tullmyndigheterna för identifiering av tungt eller skrymmande gods, skall de förse med påteckning av tullmyndigheterna och fästas vid sidan 2 av carnetomslaget. En hänvisning till dessa handlingar skall dessutom göras i fält 8 på alla kupongerna.
12. **Underskrift:** Alla kuponger (rubrikerna 14 och 15) måste dateras och undertecknas av innehavaren av TIR-carneten eller hans ombud.

C. Tillbud och olyckor

13. Om tullförsegling brytes eller gods förstörs eller skadas genom olycka under färd, skall fraktföraren omedelbart vända sig till tullmyndighet, om det finns någon sådan i närheten, eller annars till annan behörig myndighet i det land, där han befinner sig. Ifrågavarande myndigheter skall med minsta möjliga dröjsmål upprätta en bestyrkt rapport på den blankett som finns i TIR-carneten.
14. I händelse av olycka, som nödvändiggör omlastning av godset till annat fordon eller annan container får sådan omlastning äga rum endast i närvaro av någon av de myndigheter som nämnes i regel 13 ovan. Denna myndighet skall upprätta en bestyrkt rapport. Om carneten ej är försedd med påskriften "Tungt eller skrymmande gods", skall det fordon eller den container som ersätter det fordon eller den container som användes förut ha godkänts för godsbefordran under tullförsegling. Fordonet eller containern skall dessutom förseglas och uppgifter om den försegling som anbringas skall anges i den bestyrkta rapporten. Om något godkänt fordon eller någon godkänd container ej kan disponeras, får dock godset omlastas till fordon eller container som ej godkänts, förutsatt att fordonet eller containern ger tillräcklig säkerhet. I sistnämnda fall skall tullmyndigheterna i efterföljande länder bedöma om också de kan medge att denna befordran av gods på TIR-carnet får fortsätta i detta fordon eller denna container.
15. I händelse av överhängande fara, som nödvändiggör omedelbar lossning av last eller del av den, får fraktföraren handla på eget initiativ utan att begära eller avvakta medverkan från de myndigheter som nämnes i regel 13 ovan. Det är sedan hans sak att styrka att han varit tvungen att vidtaga sådan åtgärd med hänsyn till fordonet, containern eller lasten, och så snart han vidtagit sådana förebyggande åtgärder som nödläget kunnat påkalla, skall han underrätta någon av de myndigheter som nämnes i regel 13 ovan, så att omständigheterna kan bekräftas, lasten kontrolleras, fordonet eller containern förseglas och en bestyrkt rapport upprättas.
16. Den bestyrkta rapporten skall vara fästad vid TIR-carneten ända till bestämmelsestullanstalten.
17. Förutom den modell som finns i själva TIR-carneten rekommenderas sammanslutningar att förse fraktförarna med ett antal blanketter till bestyrkta rapporter på transitländernas språk.


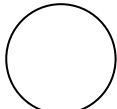
KUPONG NR 1		1. TIR-CARNET Nr 	
2. Avgångstullkontor 1. _____ 2. _____ 3. _____		3. Den internationella organisationen	
Tjänsteanteckningar		4. Carnetinnehavare (Id-nr, namn, adress, land)	
		5. Avgångsland/-länder	6. Bestämmelseland/-länder
7. Vägfordonets/-fordonens registreringsnummer		8. Bilagor till manifestet	
GODSMANIFEST			
9. (a) Lastutrymme(n) eller container/containrar (b) Kollis märke och nr		10. Kollis antal och slag; varuslag	
		11. Bruttovikt i kg	16. Åsatta förseglingar eller igenkänningsmärken (antal, identifieringsuppgifter)
12. Sammanlagt antal kולי upptagna i manifestet Destination:	Antal	13. Jag förklarar härmed att uppgifterna under rubrikerna 1-12 ovan är riktiga och fullständiga 14. Ort och datum 15. Carnetinnehavarens eller hans ombuds namnteckning	17. Avgångstullkontor Tulltjänstemans namnteckning och tullkontors datumstämpel
1. Tullkontor			
2. Tullkontor			
3. Tullkontor			
18. Instämpningsbevis (avgångstullkontor eller mellanliggande införseltullkontor)			
<input type="checkbox"/> 19. Förseglingar eller igenkänningsmärken var i orubbat skick	20. Tidsfrist för transitering		
21. Registrerad hos tullkontor i _____		under nr _____	
22. Diverse (bestämd färdväg, tullkontor vid vilken lasten måste visas upp etc.)			
23. Tulltjänstemans namnteckning och tullkontors datumstämpel			

KUPONG NR 1		No 	
1. Instämplad hos tullkontor i _____		6. Tulltjänstemans namnteckning och tullkontors datumstämpel	
2. Under nr _____			
3. Åsatta förseglingar eller igenkänningsmärken _____			
4. <input type="checkbox"/> Förseglingar eller igenkänningsmärken var i orubbat skick			
5. Diverse (bestämd färdväg, tullkontor vid vilken lasten måste visas upp etc.) _____ _____		_____	

KUPONG NR 2		1. TIR-CARNET Nr		
2. Avgångstullkontor 1. _____ 2. _____ 3. _____		3. Den internationella organisationen		
Tjänsteanteckningar		4. Carnetinnehavare (Id-nr, namn, adress, land)		
		5. Avgångsland/-länder	6. Bestämmelseland/-länder	
7. Vägfordonets/-fordonens registreringsnummer		8. Bilagor till manifestet		
GODSMANIFEST				
9. (a) Lastutrymme(n) eller container (containrar) (b) Kollis märke och nr		10. Kollis antal och slag, varuslag		
		11. Bruttovikt i kg	16. Åsatta förseglingar eller igenkänningsmärken (antal, idetifieringsuppgifter)	
12. Sammanlagt antal kolli upptagna i manifestet Destination:		13. Jag förklarar härmed att uppgifterna under rubrikerna 1-12 ovan är riktiga och fullständiga 14. Ort och datum 15. Carnetinnehavarens eller hans ombuds namnteckning	17. Avgångstullkontor Tulltjänstemans namnteckning och tullkontors datumstämpel	
1. Tullkontor				
2. Tullkontor				
3. Tullkontor				
18. Instämpningsbevis (avgångstullkontor eller mellanliggande införseltullkontor)		24. Intyg om TIR-transiteringens slutförande (mellanliggande utförseltullkontor eller bestämmiseltullkontor)		
<input type="checkbox"/> 19. Förseglingar eller egenkänningsmärken var i orubbat skick	20. Tidsfrist för transitering	<input type="checkbox"/> 25. Förseglingar eller igenkänningsmärken var i orubbat skick		
21. Registrerad hos tullkontor i _____ under nr _____		26. Antal kolli för vilka TIR-transiteringens slutförande intygas		
22. Diverse (bestämd färdväg, tullkontor vid vilken lasten måste visas upp etc.)		27. Ev. förbehåll		
23. Tulltjänstemans namnteckning och tullkontors datumstämpel		28. Tulltjänstemans namnteckning och tullkontors datumstämpel		
				
KUPONG NR 2		Nr		
1. Ankomst attesterad av tullkontor i _____		6. Tulltjänstemans namnteckning och tullkontors datumstämpel		
<input type="checkbox"/> 2. Förseglingar eller igenkänningsmärken var i orubbat skick				
3. Antal kolli för vilka TIR-transiteringens slutförande intygas (som framgår av manifestet)				
4. Åsatta nya förseglingar _____				
5. Ev. förbehåll _____				

Bestyrkt rapport

enligt artikel 25 i TIR-konventionen
 (se även reglerna 13-17 angående användning av TIR-carneten)

1. Avgångstullkontor		2. TIR-CARNET Nr 	
		3. Den internationella organisationen	
4. Vägfordonets-/fordonens registreringsnummer Containrar/Containraras identifieringsnummer		5. Carnetinnehavare (Id-nr, namn, adress, land)	
6. Tullföseglingen/ Tullföseglingarna är i orubbat skick <input type="checkbox"/> inte i orubbat skick <input type="checkbox"/>		8. Anmärkningar	
7. Lastutrymmet/-utrymmena eller containern/containrarna i orubbat skick <input type="checkbox"/> inte i orubbat skick <input type="checkbox"/>			
9. <input type="checkbox"/> Inget gods tycktes saknas <input type="checkbox"/> Gods upptaget i fält 10 till 13 saknas (M) eller har förstörts (D) enligt vad som anges i fält 12			
10. (a) Lastutrymme(n) eller container/containrar (b) Kollis märke och nr	11. Kollis antal och slag; varuslag	12. M eller D	13. Anmärkningar (ange saknade eller förstörda kvantiteter)
14. Datum och plats för samt omständigheterna kring olyckshändelsen			
15. Åtgärder som vidtagits för att TIR-transiteringen skulle kunna fortsätta <input type="checkbox"/> nya förseglingar åsatta: antal _____ beskrivning _____ <input type="checkbox"/> omlastning av godset (se fält 16 nedan) <input type="checkbox"/> annan			
16. Om godset omlastats: beskrivning av det/de vägfordon eller den container/de containrar som ersätter den /de ursprungliga			
försäglingar		Godkännande- beviset nr	
a) fordon		Antal och beskrivning av åsatta	
Identifiersnr			
b) container			
17. Myndighet som upprättat denna bestyrkta rapport		18. Påteckning av nästa tullkontor som berörs av TIR-transporten	
_____		_____ 	
Plats/datum/stämpel		namnteckning	

Sätt kryss i tillämplig ruta

Regler för användning av TIR-carneten

A. Allmänna regler

1. **Utfärdande:** TIR-carneten kan utfärdas antingen i avgångslandet eller i det land, där carnetinnehavaren driver sin rörelse eller är bosatt.
2. **Språk:** TIR-carneten är tryckt på franska med undantag för sidan 1 av omslaget där ledtexten är tryckt också på engelska; "Regler för användning av TIR-carneten" finns på engelska på sidan 3 av carnetomslaget. Extra blad med översättning av den tryckta texten till andra språk kan också bifogas. Carneter, som används för TIR-transporter inom en regional garantikedja kan vara tryckta också på vilket som helst av Förenta Nationernas andra officiella språk, utom sidan 1 av omslaget där ledtexten är tryckt också på engelska eller franska. "Regler för användning av TIR-carneten" på sidan 2 av omslaget är tryckt på det Förenta Nationernas officiella språk som används, och finns också på engelska eller franska på omslagets sida 3.
3. **Giltighet:** TIR-carneten är giltigt till dess TIR-transporten avslutats vid bestämmelsestullanstalten, förutsatt att den godtagits vid avgångstullanstalten inom den tid som fastställts av den utfärdande sammanslutningen (punkt 1 på sidan 1 av carnetomslaget).
4. **Antal carneter:** Endast en TIR-carnet behöver utfärdas för en fordonskombination (kopplade fordon) eller för flera containrar lastade antingen på samma fordon eller på samma fordonskombination (se också regel 10 d) nedan).
5. **Antal avgångs- och bestämmelsestullanstalter:** Transport på TIR-carnet kan omfatta flera avgångs- och bestämmelsestullanstalter, dock skall det sammanlagda antalet avgångs- och bestämmelsestullanstalter inte överstiga fyra. TIR-carneten får endast visas upp vid bestämmelsestullanstalter om samtliga avgångstullanstalter har godkänt TIR-carneten (se också regel 10 e) nedan).
6. **Antal blankettblad:** När det är endast en avgångstullanstalt och en bestämmelsestullanstalt, måste TIR-carneten innehålla minst två blad för avgångslandet, två för bestämmelselandet och två för varje land som passerar. För varje ytterligare avgångs- eller bestämmelsestullanstalt erfordras två extra blad.
7. **Uppvisande vid tullanstalter:** TIR-carneten skall visas upp tillsammans med vägfordonet, fordonskombinationen eller containern (containrarna) vid varje avgångstullanstalt, mellanliggande tullanstalt och bestämmelsestullanstalt. Vid den sista avgångstullanstalten skall tulltjänstemannen sätta sin namnteckning och tullanstaltens datumstämpel under manifestet (rubrik 17) på alla kuponger, som skall användas för resten av färden.

B. Hur man fyller i TIR-carneten

8. **Raderingar och överskrivningar:** Raderingar eller överskrivningar får ej göras på TIR-carneten. Varje rättelse skall göras på så sätt att de oriktiga uppgifterna kryssas över och de eventuellt erforderliga uppgifterna skrives till. Varje ändring skall bestyrkas av den person som gör ändringen och bekräftas genom påteckning av tullmyndighet.
9. **Uppgifter om registrering:** När nationell lagstiftning ej föreskriver registrering för påhängsvagnar och andra släpvagnar skall identifierings- eller tillverkningsnummer anges i stället för registreringsnummer på därför avsett utrymme.
10. **Godsmanifestet:**
 - a) Godsmanifestet skall avfattas på avgångslandets språk, såvida icke tullmyndigheterna tillåter att annat språk används. Tullmyndigheterna i andra länder som passerar förbehåller sig rätten att kräva översättning av manifestet till sitt eget språk. För att undvika dröjsmål på grund av detta krav är det tillrådligt att fraktförare förser fordonets förare med erforderliga översättningar.
 - b) Uppgifterna i godsmanifestet bör skrivas på maskin eller kopieras så att de är klart läsliga på alla bladen. Oläsliga blad godtages icke av tullmyndigheterna.
 - c) Särskilda blad av samma typ som manifestet eller kommersiella dokument innehållande alla uppgifter, som erfordras i manifestet, kan bifogas kupongerna. I sådana fall skall alla kuponger innehålla följande uppgifter:
 - i) antalet bifogade blad (fält 8)
 - ii) antal och slag av kolli eller varor och sammanlagd bruttovikt av det gods som tagits upp i de bifogade bladen (fälten 9—11).
 - d) När TIR-carneten avser en fordonskombination eller flera containrar, skall innehållet i varje fordon eller varje container anges särskilt i godsmanifestet. Dessa uppgifter skall föregås av fordonets registreringsnummer eller containerns identifieringsnummer (fält 9 i godsmanifestet).
 - e) Om det är fråga om flera avgångs- eller bestämmelsestullanstalter skall likaså uppgifterna om det gods för vilket TIR-förfarandet har börjat respektive skall sluta vid de olika tullanstalterna tydligt skiljas från varandra i godsmanifestet.
11. **Packlistor, fotografier, ritningar etc.:** När sådana handlingar krävs av tullmyndigheterna för identifiering av tungt eller skrymmande gods, skall de förse med påteckning av tullmyndigheterna och fästas vid sidan 2 av carnetomslaget. En hänvisning till dessa handlingar skall dessutom göras i fält 8 på alla kupongerna.
12. **Underskrift:** Alla kuponger (rubrikerna 14 och 15) måste dateras och undertecknas av innehavaren av TIR-carneten eller hans ombud.

C. Tillbud och olyckor

13. Om tullförsegling brytes eller gods förstörs eller skadas genom olycka under färd, skall fraktföraren omedelbart vända sig till tullmyndighet, om det finns någon sådan i närheten, eller annars till annan behörig myndighet i det land, där han befinner sig. Ifrågavarande myndigheter skall med minsta möjliga dröjsmål upprätta en bestyrkt rapport på den blankett som finns i TIR-carneten.
14. I händelse av olycka, som nödvändiggör omlastning av godset till annat fordon eller annan container får sådan omlastning äga rum endast i närvaro av någon av de myndigheter som nämnes i regel 13 ovan. Denna myndighet skall upprätta en bestyrkt rapport. Om carneten ej är försedd med påskriften "Tungt eller skrymmande gods", skall det fordon eller den container som ersätter det fordon eller den container som användes förut ha godkänts för godsbefordran under tullförsegling. Fordonet eller containern skall dessutom förseglas och uppgifter om den försegling som anbringas skall anges i den bestyrkta rapporten. Om något godkänt fordon eller någon godkänd container ej kan disponeras, får dock godset omlastas till fordon eller containrar som ej godkänts, förutsatt att fordonet eller containern ger tillräcklig säkerhet. I sistnämnda fall skall tullmyndigheterna i efterföljande länder bedöma om också de kan medge att denna befordran av gods på TIR-carnet får fortsätta i detta fordon eller denna container.
15. I händelse av överhängande fara, som nödvändiggör omedelbar lossning av last eller del av den, får fraktföraren handla på eget initiativ utan att begära eller avvakta medverkan från de myndigheter som nämnes i regel 13 ovan. Det är sedan hans sak att styrka att han varit tvungen att vidtaga sådan åtgärd med hänsyn till fordonet, containern eller lasten, och så snart han vidtagit sådana förebyggande åtgärder som nödläget kunnat påkalla, skall han underrätta någon av de myndigheter som nämnes i regel 13 ovan, så att omständigheterna kan bekräftas, lasten kontrolleras, fordonet eller containern förseglas och en bestyrkt rapport upprättas.
16. Den bestyrkta rapporten skall vara fästad vid TIR-carneten ända till bestämmelsestullanstalten.
17. Förutom den modell som finns i själva TIR-carneten rekommenderas sammanslutningar att förse fraktförarna med ett antal blanketter till bestyrkta rapporter på transitländernas språk.